



STIFTUNG
PREUSSISCHE SCHLÖSSER UND GÄRTEN
BERLIN-BRANDENBURG

CHÂTEAUX ET JARDINS



Organisation des
États Membres
des Nations Unies
pour l'éducation,
la science et
la culture



Schlösser und Parks
von Potsdam und Berlin
aufgenommen in die Liste
des UNESCO-Weltkulturerbes 1990



Châteaux et jardins à Berlin

Parc du château de Charlottenburg (Schlossgarten Charlottenburg)

Le château de Charlottenburg est aujourd'hui la plus importante résidence des Hohenzollern à Berlin. Ce magnifique édifice est entouré d'un jardin de style baroque absolument unique, communiquant avec un parc paysager. A l'origine, château et jardin avaient été construits pour la reine Sophie Charlotte comme résidence d'été; ils ont été agrandis par les souverains suivants.



1 CHÂTEAU DE CHARLOTTENBURG SCHLOSS CHARLOTTENBURG

La coupole du château de Charlottenburg est un des emblèmes de Berlin. La partie la plus ancienne date des années 1695–1713. C'est Frédéric le Grand qui, en 1740–1742, fit construire la nouvelle aile. Ancien Château: toute l'année, mar – dim; Nouvelle Aile: toute l'année, mer – lun



2 BELVÈDÈRE BELVEDERE

Ce charmant édifice a été érigé comme point de vue par l'architecte Langhans en 1788, dans le jardin du château de Charlottenburg. Aujourd'hui, on y montre une collection importante de pièces provenant de la Manufacture Royale de Porcelaine de Berlin (KPM). Toute l'année, mar – dim



3 MAUSOLÉE MAUSOLEUM

Le Mausolée fut érigé comme tombeau pour le roi Frédéric Guillaume III et la reine Louise. Plus tard, il devint également la dernière demeure de l'empereur Guillaume I^{er} et de l'impératrice Augusta. Fermé jusqu'en mars 2010 pour cause de restauration. Après cette date, ouvert toute l'année, mar – dim



4 NOUVEAU PAVILLON NEUER PAVILLON

Schinkel fit construire ce bâtiment d'inspiration italienne en 1825. Aujourd'hui, on peut y admirer une collection exceptionnelle de la même époque, comprenant des œuvres des peintres Caspar David Friedrich et Carl Blechen. Fermé jusqu'en mai 2012 pour cause de restauration.



5 CHÂTEAU ET PARC DE SCHÖNHAUSEN SCHLOSS UND PARK SCHÖNHAUSEN

Le château, qui possède maintenant un musée, est ouvert au public à partir du 19 déc. 2009. Il servit de résidence d'été à la reine Elisabeth Christine, épouse de Frédéric le Grand, avant de devenir la résidence présidentielle et la résidence des hôtes de la RDA. Toute l'année, mar – dim., sauf les 24 et 25 déc. Horaires d'hiver à partir de nov. 2010.



6 PAVILLON DE CHASSE DE GRUNEWALD JAGDSCHLOSS GRUNEWALD

Situé sur les rives du lac de Grunewald, ce pavillon érigé en 1542 est le plus ancien château de Berlin. Jusqu'à fin 2010, il abrite une exposition sur les peintres portraitistes berlinois du 17^e au 19^e siècle. La collection de trophées et d'armes de chasse informe sur l'histoire de la chasse. De mai à oct., mar – dim; de nov. à avril, sam/dim/jours fériés



7 CHÂTEAU DE GLIENICKE ET CASINO SCHLOSS GLIENICKE UND CASINO

Le château de Glienicke a été conçu par l'architecte Karl Friedrich Schinkel. Il abrite d'importantes œuvres d'art ainsi que le Musée des Jardiniers. D'avril à oct., mar – dim; de nov. à mars, sam/dim/jours fériés

CASINO: d'avril à oct., sam/dim/jours fériés

Le Parc de l'Île aux Paons (Pfaueninsel)

Conçu pour que l'homme et la nature y cohabitent en harmonie, conformément à l'esprit de l'époque, le parc de l'Île aux Paons est né du désir d'agrandir le Nouveau Jardin vers le Havelsee. Il a été transformé au XIX^e siècle par Peter Joseph Lenné, comme partie intégrante du paysage culturel de Potsdam.



8 CHÂTEAU DE L'ÎLE AUX PAONS SCHLOSS PFAUENINSEL

Sur le versant ouest, le roi Frédéric Guillaume II fit bâtir un petit château romantique blanc, flanqué de deux tours et s'offrant de loin comme point de mire aux bateaux croisant dans les environs.

D'avril à oct., mard – dim

MÉTairie: De mai à oct., tous les jours



Châteaux et Jardins à Potsdam

Le Parc de Sanssouci (Park Sanssouci)

Le Parc de Sanssouci se présente comme un ensemble de châteaux et de jardins, commencé au XVIII^e siècle par Frédéric le Grand et agrandi au XIX^e par Frédéric Guillaume IV. En son centre se trouve le château de Sanssouci, la résidence d'été de Frédéric le Grand. Le parc a servi de référence historique pour tous les développements paysagers ultérieurs à Potsdam.



13 PAVILLON CHINOIS CHINESISCHES HAUS

Le Pavillon Chinois du parc de Sanssouci incarne comme aucune autre construction le goût de l'époque pour les chinoïseries. Érigé de 1754 à 1757, son élégante architecture procure une atmosphère plaisante. De mai à oct., mardi – dimanche



9 CHÂTEAU DE SANSSOUCI SCHLOSS SANSSOUCI

Aucun autre château n'est autant lié à la personnalité de Frédéric le Grand que celui de Sanssouci. Il a été terminé en 1747 par G. W. von Knobelsdorff, d'après les idées du Roi. Toute l'année, du mardi au dimanche. Cuisines du château: d'avril à oct., mardi – dimanche. Aile des Dames: de mai à oct., samedi/dimanche/jours fériés



14 NOUVEAU PALAIS DE SANSSOUCI NEUES PALAIS VON SANSSOUCI

Frédéric le Grand fit bâtir le Nouveau Palais de 1763 à 1769. Les appartements royaux, le théâtre du château, la galerie de Pesne, les salles de fêtes et la célèbre salle de la grotte sont des témoins exceptionnels du rococo frédéricien. Toute l'année, mercredi – lundi



10 GALERIE DE TABLEAUX BILDERGALERIE

Voisine du château de Sanssouci, cette magnifique galerie abrite des tableaux de Rubens, de van Dyck, du Caravage et d'autres artistes renommés. Terminé en 1763, cet édifice est le premier musée d'Allemagne construit en tant que tel. De mai à oct., mardi – dimanche



15 CHÂTEAU DE CHARLOTTENHOF SCHLOSS CHARLOTTENHOF

Karl Friedrich Schinkel fit construire cet élégant petit château pour le prince héritier Frédéric Guillaume IV et son épouse, aux bords du parc de Sanssouci. L'aménagement intérieur exceptionnel a été dessiné en grande partie par Schinkel lui-même. De mai à oct., mardi – dimanche; ouvert également pendant les jours de Pâques.



11 LES NOUVELLES CHAMBRES SCHLOSS NEUE KAMMERN

Érigées d'abord comme orangerie d'après des plans de Knobelsdorff en 1747, les Nouvelles Chambres furent transformées par Frédéric le Grand pour devenir une somptueuse résidence d'hôte. En avril, samedi/dimanche/jours fériés; de mai à oct., mardi – dimanche



16 BAINS ROMAINS RÖMISCHE BÄDER

Ce complexe pittoresque a été réalisé selon des plans de Schinkel et de Persius, dans le style d'une villa italienne; il accueille la maison du jardinier, le pavillon de thé, la grande tonnelle, la galerie d'arcades et les bains romains. De mai à oct., mardi – dimanche



12 MOULIN HISTORIQUE HISTORISCHE MÜHLE

Le moulin a été bâti en style hollandais de 1787 à 1791. Après un incendie en 1945, il a été reconstruit en 1993 et équipé d'un nouveau broyeur. D'avril à oct., tous les jours; de novembre à mars, samedi/dimanche/jours fériés; fermé en décembre.



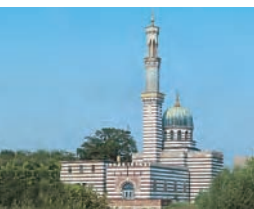
17 CHÂTEAU DE L'ORANGERIE ORANGERIESCHLOSS

Bâti sur des plans de Ludwig Persius, Friedrich August Stüler et Ludwig Hesse de 1851 à 1864, les attractions principales en sont la salle Raphaël, avec des copies des œuvres du peintre, ainsi que le belvédère. En avril, samedi/dimanche/jours fériés; de mai à oct., mardi – dimanche



18 EGLISE DE LA PAIX FRIEDENSKIRCHE

L'église de la Paix a été réalisée de 1845 à 1854, sur un modèle italien. Les dépouilles du roi Frédéric Guillaume IV et de la reine Elisabeth y reposent. Dans le mausolée sont inhumés l'empereur Frédéric III, l'impératrice Victoria et le roi Frédéric Guillaume Ier. De mai à oct.



19 MACHINE À VAPEUR (MOSQUÉE) DAMPFMASCHINENHAUS (MOSCHEE)

De 1841 à 1843, sur les bords de la Havel, Persius réalisa une salle des machines dans le style d'une mosquée. La machine à vapeur de la société Borsig servait de station de pompage pour les fontaines du parc de Sanssouci. De mai à oct., sam/dim/jours fériés



22 BELVÈDÈRE DU MONT DE LA PENTECÔTE BELVEDERE AUF DEM PFINGSTBERG

Belvédère bâti de 1847 à 1863, sur des ébauches de Frédéric Guillaume IV. Aujourd'hui, il est accessible au public grâce à l'association Pfingstberg e.V. D'avril à oct., tous les jours; mars et nov., samedi, dimanche et jours fériés
TEMPLE DE POMONE : situé directement sous le Belvédère; premier bâtiment de Schinkel, en 1801. Exposition: d'avril à oct., samedi et dimanche

Le Parc de Babelsberg (Park Babelsberg)

Le parc de Babelsberg fut aménagé dans la première moitié du XIX^e siècle par Peter Joseph Lenné et le prince Pückler-Muskau pour le prince Guillaume, devenu plus tard l'empereur Guillaume I^{er}. Le château et le bâtiment du parc ont été dessinés en s'inspirant des manoirs anglais. Le vaste parc paysager offre de très belles perspectives.



23 CHÂTEAU DE BABELSBERG SCHLOSS BABELSBERG

Bâti de 1834 à 1835 pour le prince Guillaume de Prusse et la princesse Augusta de Saxe-Weimar, dans le style néo-gothique, d'après des plans de Schinkel. En raison de la durée des travaux de restauration, le château n'est ouvert au public que par intervalle. D'avril à oct., mar – dim

Le Nouveau Jardin (Neuer Garten)

Le Nouveau Jardin a été créé en 1787 au bord du lac Heiliger See, sur commande de Frédéric Guillaume II; il est le premier parc paysager anglais des rois de Prusse. Le Palais de Marbre a été réalisé à la même époque comme résidence d'été du roi, avec de nombreux autres bâtiments que l'on peut voir encore aujourd'hui.



20 PALAIS DE MARBRE MARMORPALAIS

Le Palais de Marbre a été construit de 1787 à 1791 sur les bords du Heiliger See, sur commande du roi Frédéric Guillaume II. Son aménagement somptueux en fait un des édifices les plus importants du début du classicisme. De mai à oct., du mardi au dimanche; de nov. à avril, sam/dim/jours fériés



24 TOUR DE FLATOW FLATOWTURM

A partir de la terrasse de la tour Flatow, on a une vue panoramique impressionnante sur les parcs de Potsdam. Construite sur le modèle de la porte d'Eschenheim de Francfort-sur-le-Main, de 1853 à 1856. De mai à oct., sam/dim/jours fériés



21 CHÂTEAU DE CECILIENHOF SCHLOSS CECILIENHOF

Le dernier château des Hohenzollern a été bâti dans le style d'un cottage anglais, de 1913 à 1917, pour servir de résidence au prince héritier Guillaume et à son épouse Cécile. Il a accueilli la conférence de Potsdam en 1945. Toute l'année, mar – dim



25 CHÂTEAU ET PARC DE SACROW SCHLOSS UND PARK SACROW

Le roi Frédéric Guillaume IV fit l'acquisition du château de Sacrow en 1840, et fit construire l'église du Sauveur au bord de la Havel. Le parc a été aménagé d'après des plans de Lenné. Ouvert lors d'expositions temporaires

Potsdam, Sacrow

Châteaux et Jardins de la Marche de Brandebourg



26 CHÂTEAU DE KÖNIGS WUSTERHAUSEN SCHLOSS KÖNIGS WUSTERHAUSEN

Frédéric Guillaume I^{er}, le Roi-Sergent, affectionnait particulièrement Königs Wusterhausen. C'est ici que se tenait la célèbre Assemblée du Tabac, au cours de laquelle le roi débattait ouvertement avec ses familiers. Toute l'année, mar – dim



27 CHÂTEAU ET PARC DE CAPUTH SCHLOSS UND PARK CAPUTH

Villa du début du baroque, le château de Caputh est le seul témoin existant de Frédéric Guillaume le Grand Electeur à Potsdam. La salle carrelée et les appartements de l'Electrice Dorothee sont particulièrement célèbres. De mai à octobre: mar – dim; de nov. à avril: sam/dim/jours fériés



28 MUSÉE DU CHÂTEAU D'ORANIENBURG SCHLOSSMUSEUM ORANIENBURG

Oranienburg est le plus ancien château baroque du Brandebourg; il témoigne aujourd'hui des liens avec les Pays-Bas. Construit à partir de 1651 pour Louise Henriette d'Orange, la première femme du Grand Electeur. Toute l'année, mar – dim ♿



29 CHÂTEAU DE PARETZ SCHLOSS PARETZ

Situé à un magnifique emplacement sur les bords de la Havel, le château de Paretz est une résidence de campagne particulièrement pittoresque. Il a été érigé en 1797 par David Gilly, comme résidence d'été pour le prince héritier Frédéric-Guillaume (III) et son épouse Louise. De mai à oct.: mar – dim; de nov. à avril: sam/dim/jours fériés ♿



30 CHÂTEAU ET PARC DE RHEINBERG SCHLOSS UND PARK RHEINBERG

C'est à Rheinsberg que Frédéric le Grand a passé ses années de jeunesse. Transformé par G. W. Knobelsdorff de 1734 à 1740, le château compte parmi les plus belles bâtisses de son époque. Il est également possible de visiter le Musée Littérature Kurt Tucholsky. Toute l'année, mar – dim ♿



Prix d'entrée

Carte Premium à la journée

Premium-Tageskarte 19/14 €

Valable une journée pour tous les châteaux. Disponible uniquement à la caisse du château de Sanssouci.

Carte à la journée

Tageskarte 14/10 €

Valable une journée pour tous les châteaux, à l'exclusion du château de Sanssouci.

Carte famille Premium

Premium-Familienkarte 49 €

Valable pour tous les châteaux pendant une journée (2 adultes, 3 enfants max.). Disponible uniquement à la caisse du château de Sanssouci.

Carte famille

Familienkarte 24 €

Valable une journée pour tous les châteaux, à l'exclusion du château de Sanssouci (2 adultes, 3 enfants max.).

Carte famille Rheinsberg

Familienkarte Rheinsberg 8 €

Valable une journée pour le château de Rheinsberg et pour le Musée Littérature Kurt Tucholsky.

Carte combinée Cecilienhof

et Palais de Marbre

Kombiticket Cecilienhof

und Mamorpalais

8/6 €

Valable une journée, de mai à octobre

Carte à l'année

Jahreskarte 50/35 €

Valable une année pour tous les châteaux (sauf Belvédère du Mont de la Pentecôte et château de Sacrow).

Carte à l'année

Navette de l'Île aux Paons

Jahreskarte Fähre Pfaueninsel 23 €

Pour tous les châteaux, vous trouverez des informations supplémentaires sur d'autres cartes simples ou combinées à:

www.spsg.de/besucherzentrum

Contribution bénévole pour les parcs

Pour pouvoir protéger et préserver les sites du patrimoine mondial de l'UNESCO appartenant au paysage culturel de Potsdam-Berlin, nous avons besoin de votre appui! La contribution bénévole pour l'entrée dans les parcs permet de financer la conservation de ces jardins uniques (billet disponible aux distributeurs automatiques ou auprès des guides, dans les parcs). Lors de votre visite, merci de bien vouloir contribuer à la préservation des parcs en respectant les lieux, afin que les générations futures puissent elles aussi profiter de ces jardins historiques et de leur splendeur.

Entrée des parcs

Contribution bénévole 2 €

Avec dépliant de remerciement, comprenant une carte des parcs, ainsi que des conseils pour la visite.

Carte à l'année / Entrée des parcs

Contribution bénévole 12 €

Avec dépliant de remerciement et une entrée libre pour chacune des cinq tours suivantes: la Tour Normande, le belvédère du château de l'Orangerie, le Belvédère Klausberg dans le parc de Sanssouci; le Belvédère du Mont de la Pentecôte; la Tour Flatow dans le parc de Babelsberg.

Réservation de groupes

Pour toutes informations sur les réservations et les prix de groupe, veuillez vous adresser à l'espace visiteurs du Moulin historique de Potsdam:

Tél. +49 331.96 94 - 200, Fax - 107
E-mail : Besucherzentrum@spsg.de

Pour le château de Charlottenburg:

Tél. +49 30.3 20 91 - 0

Pour le château de Rheinsberg:

Tél. +49 33931.726 - 0

Informations visiteurs

-  Accessible aux handicapés
-  En partie accessible aux handicapés
Des fauteuils roulants en nombre limité sont mis gratuitement à votre disposition.

Informations pour les personnes handicapées : handicap@spsg.de

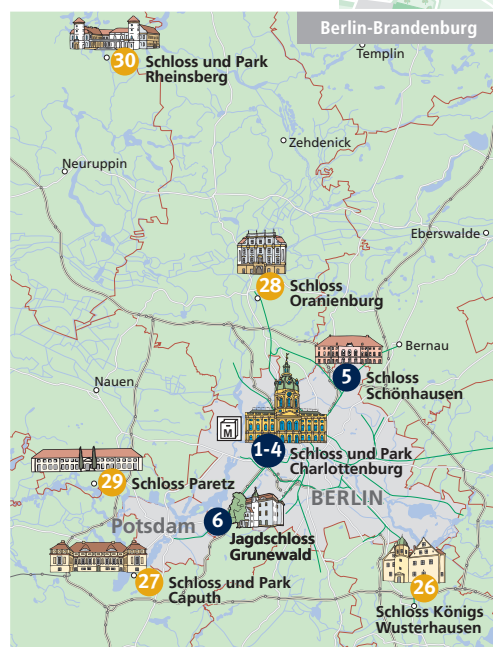
Centre d'accueil
Fondation des Châteaux et Jardins prussiens de Berlin-Brandenburg près du Moulin historique
Besucherzentrum
der Stiftung Preußische Schlösser und Gärten
Berlin-Brandenburg
an der Historischen Mühle
An der Orangerie 1, D-14469 Potsdam
Tél. +49 331.96 94-200
info@spsg.de
www.spsg.de

Office du Tourisme
Tourist Information
Brandenburger Str. 3, 14467 Potsdam
Tél. +49 331.27 55 80
www.potsdamtourismus.de
www.reiseland-brandenburg.de

Berlin Infostore
Dans la Porte de Brandebourg
Pariser Platz, 10117 Berlin
www.berlin-tourist-information.de

Comment arriver

Parc de Sanssouci:
de la gare de Potsdam:  695, X15
Le Nouveau Jardin:
du centre-ville de Potsdam:  692
Parc de Babelsberg:
de la gare de Potsdam:  694
Château de Caputh:
de la gare de Potsdam:  607
Château de Paretz:
de la gare de Potsdam:  614
Château de Glienicke:
de Potsdam:  93, ab Berlin:  316
Île aux Paons:
de Berlin Wannsee: 316, 218



Editeur: Fondation des Châteaux et Jardins prussiens de Berlin-Brandenburg
Photos: SPSP/Adamik, Bach, Handrick, Hoffmann, Lindner, Nölte, Pfau, Seidel, Murza · Maquette et carte: kontur
Édition: Novembre 2009 · Sous réserve de modifications

Potsdam – Berlin:  

Château de Charlottenburg:
     109, 309 

Château de Schönhausen:
    150, 250 

Pavillon de chasse de Grunewald:
 183, X83 

Château de Rheinsberg:
de la station de Gesundbrunnen, Berlin:
 , changer à Löwenberg

Musée du château d'Oranienburg:
de Berlin:   

Château de Königs Wusterhausen:
de Berlin: 

